



# Air-Conditioners

Indoor unit

## PLA-A-BA

Mr. SLIM

---

### MANUEL D'UTILISATION

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

POUR L'UTILISATEUR

Français

# Index

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| 1. Consignes de sécurité                   | 22 | 7. Autres fonctions                                     | 33 |
| 2. Nomenclature                            | 22 | 8. Sélection des fonctions                              | 34 |
| 3. Configuration d'écran                   | 25 | 9. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil | 38 |
| 4. Régler le jour de la semaine et l'heure | 25 | 10. Entretien et nettoyage                              | 38 |
| 5. Fonctionnement                          | 25 | 11. Guide de dépannage                                  | 39 |
| 6. Minuterie                               | 30 | 12. Spécifications techniques                           | 40 |

## 1. Consignes de sécurité

- ▶ Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- ▶ Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veuillez bien à les suivre.
- ▶ Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.

### Symboles utilisés dans le texte

#### ⚠ Avertissement:

Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

#### ⚠ Précaution:

Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

### Symboles utilisés dans les illustrations

Ⓣ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

#### ⚠ Avertissement:

- Pour les appareils qui ne sont pas accessibles au public.
- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.
- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.
- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.

- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.
- Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.
- Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.

#### ⚠ Précaution:

- Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.
- Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.

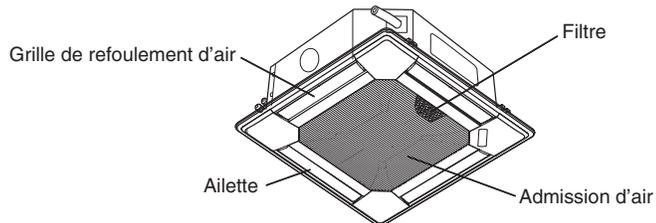
### Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

## 2. Nomenclature

### ■ Unité interne

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
|                               | PLA-A-BA            |
| Modes du ventilateur          | 4 modes             |
| Ailette                       | Auto avec variation |
| Louvre                        | -                   |
| Filtre                        | Longue durée        |
| Témoin de nettoyage du filtre | 2.500 heures        |



## 2. Nomenclature

### ■ Pour la télécommande à fil

#### Section de l'affichage

Pour des buts explicatifs, tous les éléments de l'affichage sont affichés. Lors de l'utilisation de l'appareil, seuls les éléments utilisés seront affichés.

#### Indique l'opération en cours

Montre le mode de fonctionnement, etc.  
\* les affichages peuvent être en plusieurs langues.

#### Témoin "Commande centrale"

Indique que le fonctionnement de la commande à distance a été désactivée par une commande maîtresse.

#### Témoin "Programmeur éteint"

Indique que le programmeur est éteint.

#### Réglage de température

Indique la température souhaitée.

#### Jour de la semaine

Indique le jour de la semaine.

#### Affichage heure/programmeur

Affiche l'heure, à moins que le programmeur simple ou arrêt auto soit activé. Si le programmeur simple ou arrêt auto est en activé, l'affichage indique le temps restant.

#### Témoin "Capteur"

S'affiche lors de l'utilisation du capteur de la télécommande.

#### Indicateur "Verrouillé"

Indique que les boutons de la commande à distance ont été bloqués.

#### "Témoin "Nettoyer le filtre"

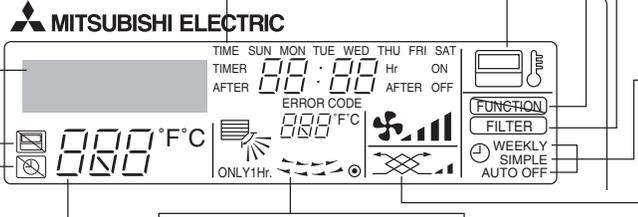
S'allume quand il est temps de nettoyer le filtre.

#### Témoins du programmeur

Ce témoin s'allume quand le programmeur correspondant est en fonction.

#### Témoin de vitesse du ventilateur

Montre la vitesse sélectionnée pour le ventilateur.



#### Témoin de montée/descente d'air

Ce témoin indique dans quelle direction souffle l'air sortant.

#### Témoin "une heure seulement"

S'affiche si le courant d'air est réglé sur faible et descendant en mode FROID ou SEC. (L'opération varie en fonction du modèle.) Le témoin s'éteint au bout d'une heure, et à ce moment-là le flux d'air change aussi.

#### Affichage de température ambiante

Donne la température ambiante. La plage d'affichage de la température de la pièce est comprise entre 8-39 °C, 46-102 °F. L'affichage clignote si la température descend au-dessous de 8 °C, 46 °F ou monte au-dessus de 39 °C, 102 °F.

#### Témoin de ventilation

Apparaît quand l'unité fonctionne en mode Ventilation.

#### Affichage du louver

Montre l'action de la grille de transfert. N'apparaît pas si la grille reste stationnaire.

#### ● (Témoin de marche)

Indique que l'appareil est en marche.

#### Section de commandes

##### Boutons de réglage de température

Baisser

Monter

Bouton de menu du programmeur (Bouton Monitor/Set)

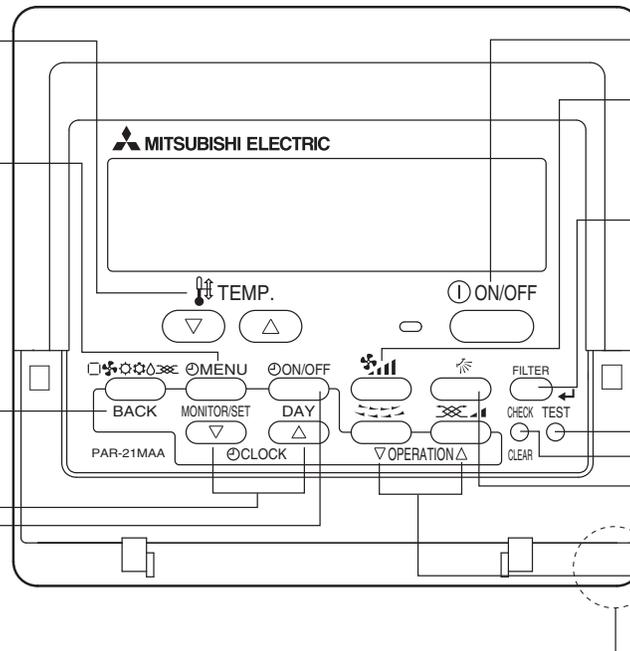
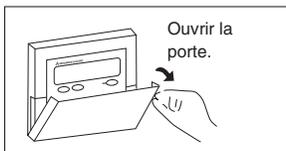
Boutons de réglage horaire

Boutons de réglage horaire

Reculer

Avancer

Bouton marche/arrêt du programmeur (Bouton de réglage de la date)



Bouton ON/OFF

Bouton de vitesse du ventilateur

Bouton du filtre (Bouton )

Bouton de test de fonctionnement

Bouton Check (bouton d'effacement)

Bouton de ventilation montante/descendante

Bouton de louver (Bouton opération )

pour la précédente opération

Bouton de ventilation (bouton opération )

pour l'opération suivante

Capteur de température intégré

#### Remarque:

- Message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER)

Ce message s'affiche pendant 3 minutes environ lorsque l'appareil intérieur est alimenté ou suite à une coupure d'électricité.

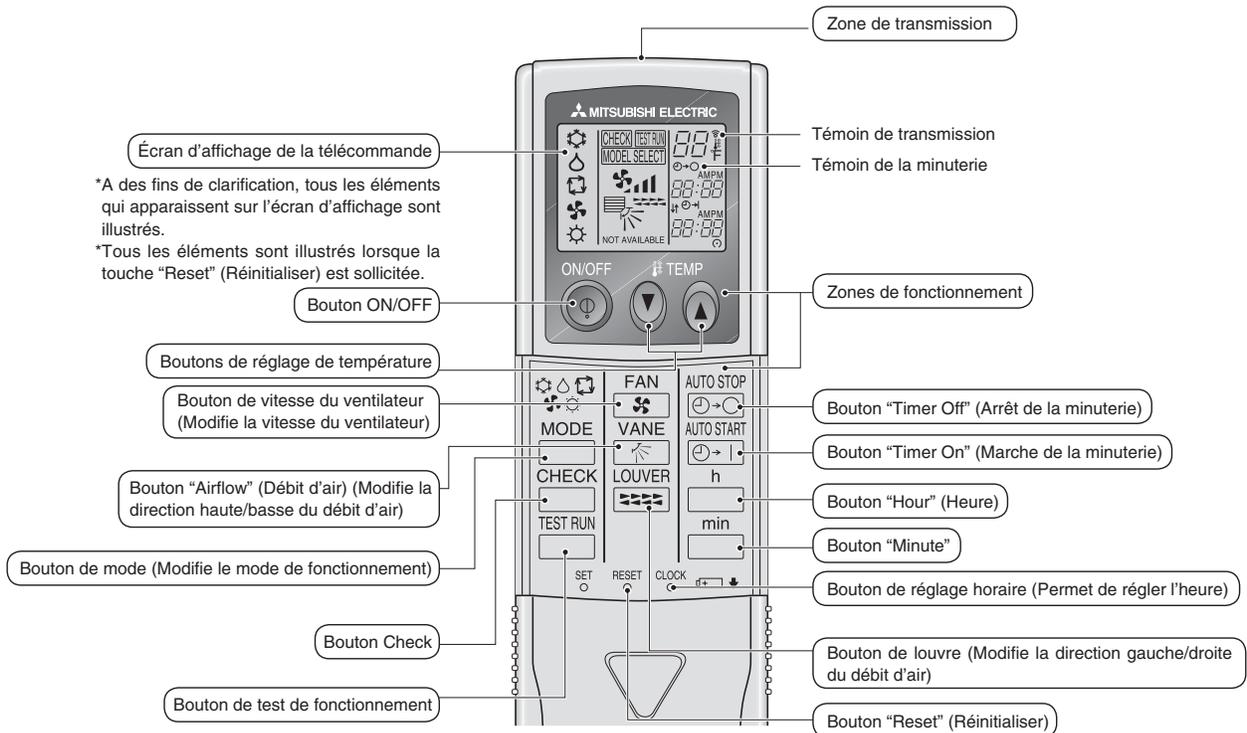
- Message "NOT AVAILABLE" (INDISPONIBLE)

Ce message s'affiche quand vous appuyez sur une touche pour lancer une fonction qui est indisponible pour cet appareil intérieur.

Si une télécommande unique est utilisée pour contrôler simultanément plusieurs appareils intérieurs de modèle différent, ce message ne s'affichera pas si l'un des appareils intérieurs présente cette fonction.

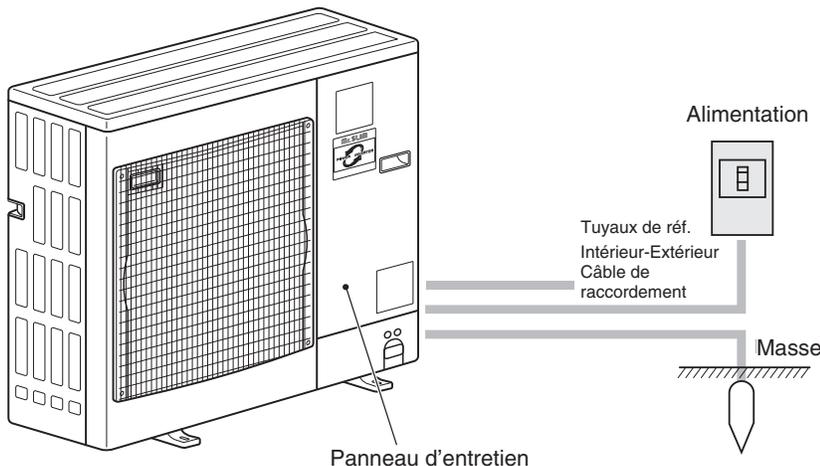
## 2. Nomenclature

### ■ Pour la télécommande sans fil



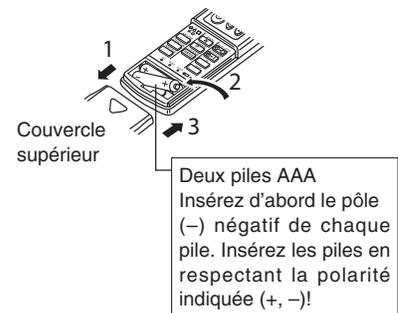
- Pour utiliser la télécommande sans fil, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.
- Si la télécommande est utilisée dans les deux minutes qui suivent l'alimentation de l'appareil intérieur, l'appareil peut émettre deux bips successifs indiquant que le contrôle automatique initial est en cours.
- L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer que le signal transmis par la télécommande a été reçu. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à 7 mètres environ en ligne droite à partir de l'appareil intérieur et dans une zone de 45° vers la gauche ou la droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- L'appareil doit être contrôlé si le voyant d'opération près du récepteur de l'unité intérieure clignote. Consultez votre revendeur pour le service.
- Manipulez la télécommande avec précaution ! Ne la faites pas tomber et ne lui infligez pas de chocs violents. De plus, évitez de mouiller la télécommande et ne la laissez pas dans un endroit humide.
- Pour éviter de chercher la télécommande, placez le support fourni avec la télécommande sur un mur et veillez à replacer la télécommande dans le support après chaque utilisation.

### ■ Unité externe

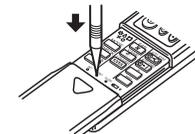


### Insertion/remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle supérieur, insérez deux piles AAA, puis reposez le couvercle.

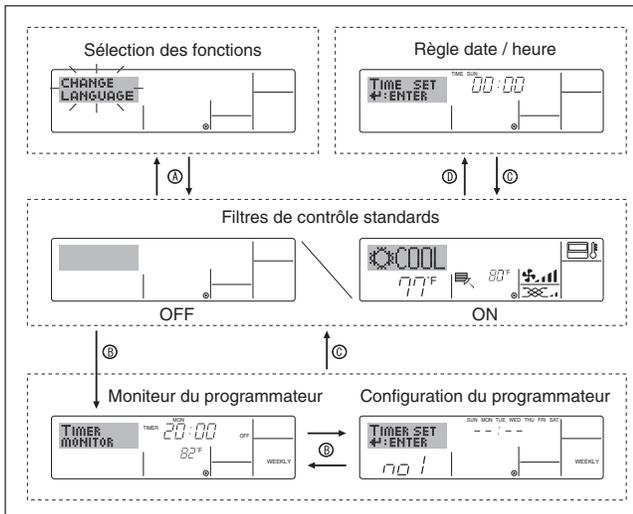


2. Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).



Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser) avec un objet dont l'extrémité est étroite.

### 3. Configuration d'écran



#### <Types d'écrans>

Le paramétrage de la langue d'affichage peut être modifié pour que le français devienne la langue par défaut en sélectionnant la fonction appropriée sur la télécommande. Voyez la section 8, paragraphe [4]-1 pour modifier la langue. La langue de base est l'Anglais.

#### ● Sélection des fonctions:

Règle les fonctions et les plages disponibles pour la télécommande (fonctions du programmeur, restrictions de fonctionnement, etc.)

#### ● Régler date/heure:

Règle le jour de la semaine et l'heure.

#### ● Écrans de contrôle standards:

Visualise et règle le fonctionnement du système de conditionnement.

#### ● Moniteur du programmeur:

Affiche le programmeur en place (hebdomadaire, simple ou arrêt automatique)

#### ● Configuration du programmeur:

Règle le fonctionnement des programmeurs (hebdomadaire, simple ou arrêt automatique)

#### <Comment changer d'écran>

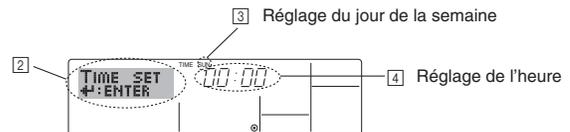
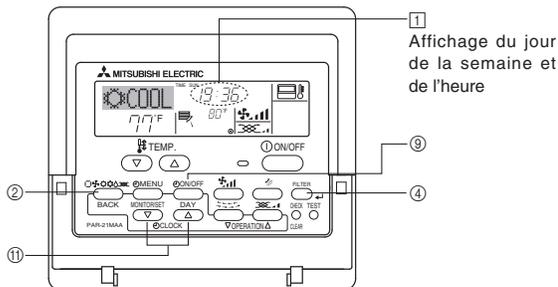
Pour aller à (A) : Appuyez sur les boutons Mode et On/Off du programmeur durant 2 secondes.

Pour aller à (B) : Appuyez sur le bouton Menu du programmeur.

Pour aller à (C) : Appuyez sur le bouton Mode (Entrée).

Pour aller à (D) : Appuyez sur l'un ou l'autre des boutons de réglage horaire (∇ ou Δ).

### 4. Régler le jour de la semaine et l'heure



1. Appuyez sur le bouton de réglage horaire (1) ∇ ou Δ pour appeler l'affichage (2).

2. Appuyez sur le bouton (9) Timer On/Off pour régler le jour.

\* À chaque fois que vous appuyez, vous avancez le jour affiché en (3) : Dim → Lun → ... → Ven → Sam.

3. Appuyez sur le bouton de réglage correspondant (1) afin de régler l'heure.

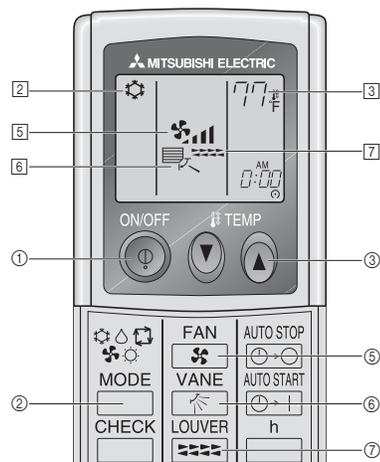
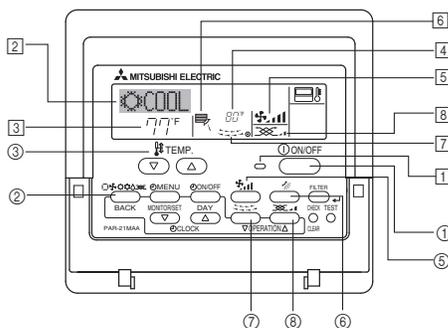
\* Lorsque vous appuyez sur le bouton, le réglage horaire (à (4)) augmente tout d'abord en intervalle d'une minute, puis en intervalle de 10 minutes, puis en intervalle d'une heure.

4. Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 2 et 3, appuyez sur le bouton (4) Filter ← pour valider ces informations.

#### Remarque:

Le jour et l'heure n'apparaîtront pas si l'horloge a été déconnectée dans la sélection des fonctions.

### 5. Fonctionnement



#### 5.1. MARCHE/ARRET

<Pour commencer l'opération>

■ Appuyez sur le bouton ON/OFF (1).

• Le témoin de marche (1) et la zone d'affichage s'allument.

Remarque:

■ Quand l'unité est relancée, les réglages de base sont les suivants.

|                        | Réglages de télécommande |
|------------------------|--------------------------|
| Mode                   | Dernier réglage          |
| Réglage de température | Dernier réglage          |
| Vitesse de ventilateur | Dernier réglage          |
| Air montant/descendant | Dernier réglage          |

## 5. Fonctionnement

### <Pour arrêter le fonctionnement>

- Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF ①.
  - Le témoin de marche ① et la zone d'affichage s'éteignent.

#### Remarque:

Même si vous appuyez sur le bouton ON/OFF immédiatement après avoir arrêté la fonction en cours, le climatiseur ne se remettra en route que trois minutes plus tard. Ceci est une précaution pour éviter l'endommagement de tout composant interne.

### 5.2. Choix du mode

- Appuyez sur la touche du mode de fonctionnement (☐☼☼☼☼) ② pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité ②.

- ☼ Mode de refroidissement
- ☼ Mode de assèchement
- ☼ Mode de soufflerie
- ☼ Mode de chauffage <type de pompe de chaleur seulement>
- ☐ Mode automatique (refroidissement/chauffage) <type de pompe de chaleur seulement>
- ☼☼ Mode de ventilation

Indiqué uniquement dans les conditions suivantes  
Télécommande reliée utilisée  
Avec un appareil LOSSNAY branché

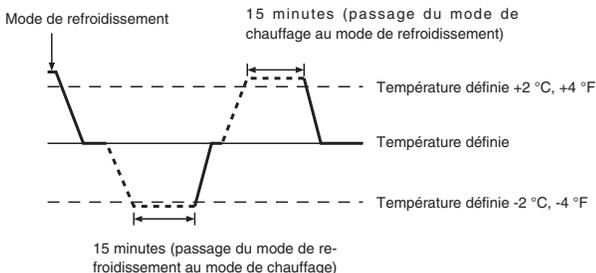
### Informations concernant les climatiseurs multisystèmes (Appareil extérieur de la série MXZ)

- ▶ Les climatiseurs multi-systèmes (avec un appareil extérieur de la série MXZ) permettent de raccorder deux ou davantage d'appareils intérieurs à un appareil extérieur. En fonction de la capacité, plusieurs appareils intérieurs peuvent ainsi fonctionner simultanément.

- Lorsque vous essayez de faire fonctionner simultanément deux ou davantage d'appareils intérieurs reliés à un seul appareil extérieur, un pour le refroidissement et l'autre pour le chauffage, le mode de fonctionnement sélectionné sera celui de l'appareil intérieur qui a été mis en fonctionnement en premier. Les autres unités intérieures ne peuvent pas démarrer. Un voyant clignotant indique l'état de fonctionnement. Dans ce cas, régler tous les appareils intérieurs sur le même mode de fonctionnement.
- Il se peut que l'unité intérieure, qui fonctionne en mode (AUTO), ne puisse passer en mode (REFROIDISSEMENT CHAUFFAGE) et se mette en veille.
- Lorsque l'appareil intérieur se met en fonctionnement alors que le dégivrage de l'appareil extérieur est en cours, il faut laisser passer quelques minutes (max. environ 15 minutes) avant que l'appareil ne souffle de l'air chaud.
- Lorsque l'appareil fonctionne en mode chauffage, si le dessus de l'appareil chauffe ou que vous entendez le flux de gaz à l'intérieur, cette situation n'a rien d'anormal. Le gaz réfrigérant circule en effet de manière continue dans l'appareil intérieur même si celui-ci ne fonctionne pas.

### Fonctionnement automatique

- En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.
- En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2 °C, 4 °F ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2 °C, 4 °F ou plus au-dessous de la température définie pendant 15 minutes.



- La température de la pièce étant ajustée automatiquement de façon à rester stable, l'opération de refroidissement se met en marche à quelques degrés au-dessus, et l'opération de chauffage à quelques degrés au-dessous, de la température définie lorsque cette dernière est atteinte (fonction automatique d'économie d'énergie).

### 5.3. Réglage de la température

#### ▶ Pour réduire la température ambiante:

- Appuyez sur le bouton (▼) ③ pour sélectionner la température désirée. La température sélectionnée est affichée ③.

#### ▶ Pour augmenter la température ambiante:

- Appuyez sur le bouton (▲) ③ pour sélectionner la température désirée. La température sélectionnée est affichée ③.

- Plages de températures à votre disposition:

Rafraîchissement et Assèchement: 19 - 30 °C, 67 - 87 °F  
Chauffage: 17 - 28 °C, 63 - 83 °F  
Automatique: 19 - 28 °C, 67 - 83 °F

- 8 °C ou 39 °C, 46 °F - 102 °F clignote sur l'affichage pour indiquer que la température de la pièce est plus basse ou plus élevée que la température affichée. (Cet affichage n'apparaît pas sur la télécommande sans fil.)

### 5.4. Réglage de la vitesse du ventilateur

- Appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur ⑤ autant de fois que nécessaire alors que le système est en fonction.

- À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez la force. La vitesse actuelle est indiquée en ⑤.
- La séquence de changement, et les réglages disponibles sont les suivants.

| Vitesse du ventilateur | Affichage |           |           |           |      |
|------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|------|
|                        | vitesse 1 | vitesse 2 | vitesse 3 | vitesse 4 | Auto |
| 4 vitesses + auto      | → ☼       | → ☼       | → ☼       | → ☼       | → ☼  |

#### Remarque:

- Le nombre de ventilateurs disponible dépend du type d'unité connectée.
- Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité diffèrera de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.
  1. Quand l'affichage indique "PRECHAUFFAGE" ou "DEGIVRAGE".
  2. Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage. (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
  3. En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.
  4. Quand l'unité est en mode SEC.

### 5.5. Réglage de la direction du débit d'air

#### <Pour changer la direction de l'air (montant/descendant)>

- Quand l'unité est en fonction, appuyez sur le bouton ⑥ de ventilation montante/descendante autant de fois que nécessaire.

- À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez la direction. La direction actuelle est affichée sur ⑥.
- La séquence de changement, et les réglages disponibles sont les suivants:

| Télécommande | Affichage            |
|--------------|----------------------|
| Câblée       | Swing Auto 1 2 3 4 5 |
| Sans fil     | Swing 1 2 3 4        |

- \* Notez que lors de l'opération de basculement, l'indication directionnelle à l'écran ne change pas en synchronisation avec les ailettes de l'unité.

#### Remarque:

- Les directions disponibles dépendent du type d'unités connectées.
- Dans les cas suivants, la direction actuelle de l'air diffèrera de la direction indiquée au niveau de la commande à distance.
  1. Quand l'affichage indique "PRECHAUFFAGE" ou "DEGIVRAGE".
  2. Immédiatement après le démarrage du mode CHAUFFAGE (alors que le système attend que le changement de mode se fasse).
  3. En mode chauffage, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.

## 5. Fonctionnement

### < Comment régler la direction haute/basse du courant d'air (seulement pour la télécommande sans fil) >

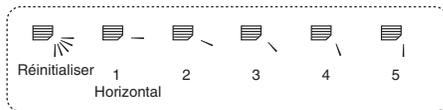
**Remarque:**

- Cette fonction ne peut pas être réglée selon les différentes unités extérieures à connecter.

- Pour l'appareil PLA-A-BA, seule la sortie particulière peut être fixée sur une certaine direction avec les procédures ci-dessous. Seule la sortie réglée est fixée chaque fois que le climatiseur est allumé. (Les autres sorties suivent la direction haute/basse du courant d'air de la télécommande.)

**■ Explication des termes**

- « No. d'adresse du réfrigérant » et « No. d'unité » sont les numéros assignés à chaque climatiseur.
- « No. de sortie » est le numéro assigné à chaque sortie du climatiseur. (Voir l'illustration sur la droite.)
- « Direction haute/basse du courant d'air » est la direction (l'angle) à fixer.

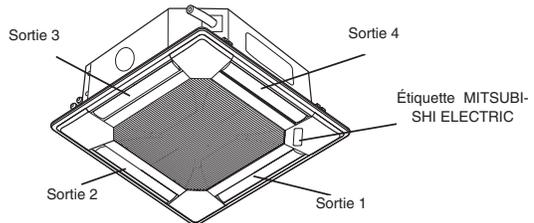


**Réglage de la télécommande**

La direction du courant d'air de cette sortie est contrôlée par le réglage de direction du courant d'air de la télécommande.

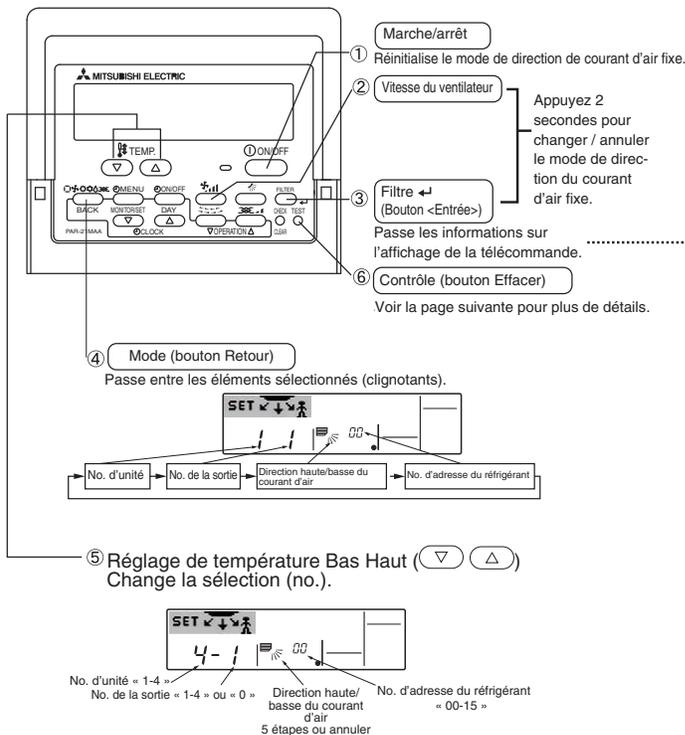
**Fixation**

La direction du courant d'air de cette sortie est fixée dans une direction particulière. ※ La direction de la sortie peut être fixée horizontalement pour éviter un courant d'air direct.



Remarque: « 0 » indique toutes les sorties.

### Bouton d'opération (en mode de direction de courant d'air fixe)



■ Appuyez sur le bouton lorsque le no. d'adresse du réfrigérant, le no. d'unité ou le no. de sortie clignote.

Uniquement le climatiseur dont le No se trouve sur la télécommande et ses sorties sont réglés sur le réglage 5 de direction de soufflerie. (Les autres sorties sont fermées.) Ceci est utilisé pour identifier le climatiseur et la sortie à régler.

■ Appuyez sur le bouton lorsque que le voyant de la direction haute/basse du courant d'air clignote.

Attention

Seul le climatiseur avec le numéro sur la télécommande et sa sortie sont définis. Ceci est utilisé pour assigner une direction. Attention: Assurez-vous de bien régler le climatiseur voulu.

## 5. Fonctionnement

### <Procédé de réglage>

#### [1] Pour éteindre le climatiseur et passer la télécommande en mode de direction du courant d'air fixe

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt ① pour éteindre le climatiseur.
2. Appuyez au moins deux secondes sur les boutons ② Vitesse du ventilateur et ③ Filtre ← simultanément pour activer le mode de direction du courant d'air fixe.

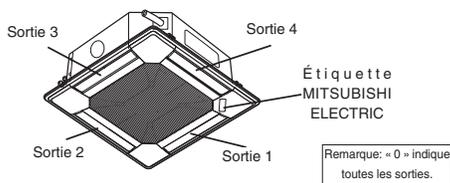
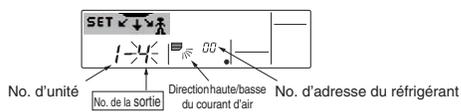
Affichage du mode de direction du courant d'air fixe



※ L'air est soufflé vers le bas en mode de direction du courant d'air fixe

#### [2] Pour sélectionner et identifier la sortie à régler

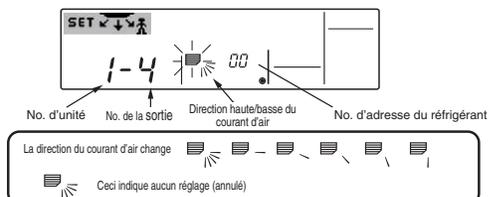
1. Appuyez sur le bouton Réglage de température ⑤ pour sélectionner la sortie à régler.



2. Appuyez sur le bouton ③ Filtre ← pour passer les informations à la télécommande.
3. Patientez 15 secondes. Comment fonctionne le climatiseur?
  - Seul le courant d'air de la sortie sélectionnée souffle vers le bas.
  - Passez à l'étape [3].
  - Le courant d'air de la mauvaise sortie souffle vers le bas.
  - Répétez l'étape 1.
  - Toutes les sorties sont fermées.
  - Les numéros du climatiseur (adresse du réfrigérant, unité) sont incorrects. Consultez Comment trouver les numéros du climatiseur.

#### [3] Pour fixer la direction du courant d'air

1. Appuyez sur le bouton Mode (bouton Retour) ④ pour faire clignoter les indicateurs de la direction haute/basse du courant d'air.
2. Appuyez sur le bouton ⑤ Réglage de température pour choisir la direction à régler.
3. Appuyez sur le bouton ③ Filtre ← pour passer les informations de la télécommande au climatiseur.
4. Patientez 15 secondes. Comment fonctionne le climatiseur?
  - Le courant d'air est réglé dans la direction sélectionnée.
  - Le réglage est terminé (passez à l'étape [4]).
  - Le courant d'air est réglé dans la mauvaise direction.
  - Répétez l'étape 2.



#### [4] Pour annuler le mode de direction du courant d'air fixe

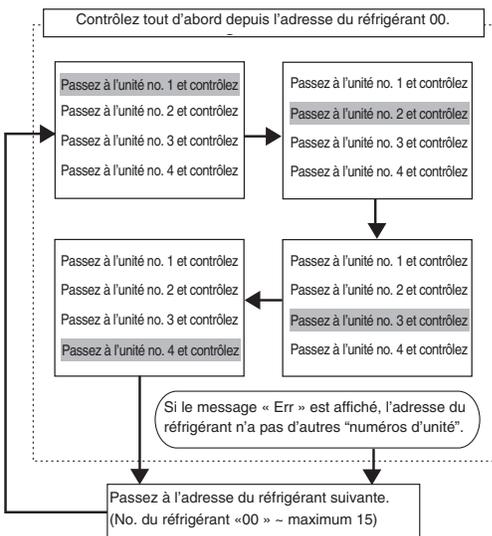
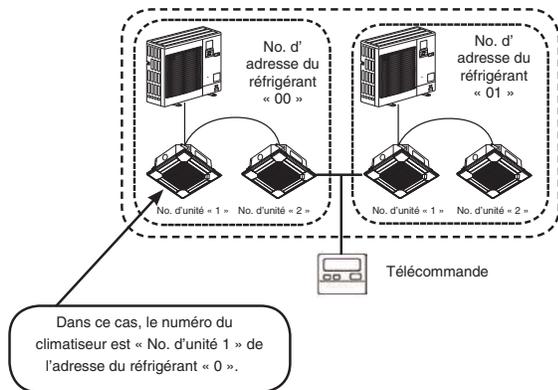
1. Appuyez sur le bouton ① marche/arrêt pour annuler le mode de direction du courant d'air fixe. Vous pouvez aussi appuyer au moins 2 secondes sur les boutons ② Vitesse du ventilateur et ③ Filtre ← simultanément.
2. N'utilisez pas la télécommande pendant 30 secondes après l'annulation du mode de direction du courant d'air fixe. La télécommande ne répondra pas.

## 5. Fonctionnement

### ■ Comment trouver les numéros du climatiseur

Chaque climatiseur a son propre numéro d'adresse du réfrigérant et d'unité (voir l'exemple ci-dessous).  
Suivez les procédures ci-dessous pour trouver le numéro du climatiseur à régler.

Le numéro du climatiseur est trouvé par la direction de son courant d'air lorsque les no. d'unité sont changés.

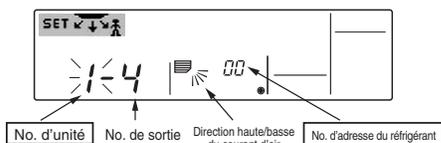


### <Procédé pour trouver le numéro du climatiseur>

#### [1] Pour contrôler le numéro d'adresse du réfrigérant et le numéro d'unité.

1. Appuyez sur le bouton ④ Mode (bouton Retour), et les numéros de l'unité ou du réfrigérant clignotent.

Ajustez le numéro d'adresse du réfrigérant à « 00 » et le numéro d'unité à « 1 » avec le bouton ⑤ Réglage de température.



2. Appuyez sur le bouton ③ Filtre ← pour passer les informations à la télécommande.

3. Patientez 15 secondes. Comment fonctionne le climatiseur?

→ Seul le courant d'air de la sortie dont le numéro est affiché sur la télécommande souffle vers le bas.

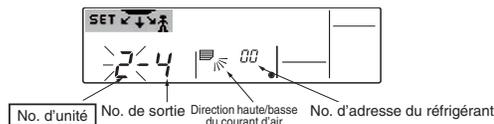
→ No. d'adresse du réfrigérant 00 et no. d'unité 1 sont les numéros du climatiseur.

→ Toutes les sorties sont fermées.

→ Passez à l'étape [2].

#### [2] Pour contrôler en changeant les numéros d'unité en succession (Le nombre d'unités maximum est 4)

1. Appuyez sur le bouton ④ Mode (bouton Retour), et les numéros d'unité clignotent.



Passez au numéro suivant avec le bouton ⑤ Réglage de température. (Le numéro d'adresse du réfrigérant 00 est conservé.)

2. Appuyez sur le bouton ③ Filtre ← pour passer les informations à la télécommande.

3. Patientez 15 secondes. Comment fonctionne le climatiseur?

→ Seul le courant d'air de la sortie dont le numéro est affiché sur la télécommande souffle vers le bas.

→ Le numéro affiché sur la télécommande est le numéro du climatiseur (contrôle terminé).

→ Toutes les sorties sont fermées.

→ Répétez l'étape [1] et contrôlez. (Passez à l'étape [3] en cas de problème.)

→ « Err » est affiché sur la télécommande.

→ L'adresse du réfrigérant n'a pas d'autre unité. (Passez à l'étape 3.)



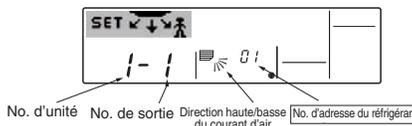
#### [3] Pour contrôler le numéro d'unité des numéros d'adresse du réfrigérant suivants (le nombre maximum d'adresse est 15)

1. Appuyez sur le bouton ④ Mode (bouton Retour), et les numéros d'adresse du réfrigérant clignotent.

Ajustez le numéro avec le bouton ⑤ Réglage de température.

\* Le numéro d'unité et le numéro de sortie retournent à l'affichage initial lorsque vous changez l'adresse du réfrigérant.

2. Retournez à l'étape [2] et contrôlez les numéros d'unité à nouveau.



### Pour effacer les réglages

Pour réinitialiser les réglages aux réglages par défaut d'usine, appuyez pour plus de 3 secondes sur le bouton ⑥ Contrôle (bouton Effacer).

L'affichage de la télécommande clignote et les informations sont réinitialisées.

**Remarque:**

**Cette opération efface tous les réglages de tous les climatiseurs connectés à la télécommande.**

### 5.6. Ventilation

#### ► Pour les appareils combinés LOSSNAY

##### 5.6.1. Pour la télécommande à fil

● Pour lancer le ventilateur conjointement à l'unité intérieure:

■ Appuyez sur le bouton ON/OFF ①.

• Quand l'indication de ventilation apparaît à l'écran (en ⑧). Le ventilateur sera désormais lancé automatiquement à chaque fois que l'unité intérieure démarrera.

● Pour faire fonctionner le ventilateur indépendamment:

■ Appuyez sur le bouton Mode ② jusqu'à ce que ⑧ apparaisse à l'affichage. Cela lancera le ventilateur.

● Changer la force du ventilateur:

■ Appuyez sur le bouton de ventilation ⑧ autant que nécessaire.

• À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez le réglage comme indiqué ci-dessous.



##### 5.6.2. Pour la télécommande sans fil

● Le ventilateur se met automatiquement en marche lorsque l'appareil intérieur est allumé.

● Aucune indication sur la télécommande sans fil.

## 6. Minuterie

### 6.1. Pour la télécommande à fil

Vous pouvez utiliser la sélection des fonctions pour sélectionner le type de programmeur, entre les trois disponibles. ① Hebdomadaire, ② Simple, ou ③ Arrêt auto.

#### 6.1.1. Minuterie hebdomadaire

Le programmeur hebdomadaire peut servir à régler les huit opérations pour chaque jour de la semaine.

- Chaque opération permet l'une ou l'autre des fonctions suivantes: Programmeur Marche/Arrêt avec un réglage de température ou programmeur Marche/Arrêt seulement, ou réglage de température seulement.
- À l'heure dite, le conditionneur d'air effectue l'action programmée.

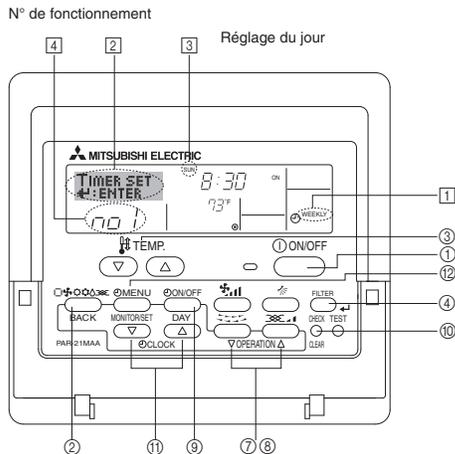
La précision horaire de ce programmeur est de 1 minute.

#### Remarque:

\*1. Les programmeurs hebdomadaire/simple/Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.

\*2. Le programmeur hebdomadaire ne fonctionne pas dans les conditions suivantes.

La fonction de temporisateur est désactivée; le système est dans un état anormal; une exécution de test est en cours; la télécommande est soumise à un auto-diagnostic ou à un diagnostic externe; l'utilisateur est en train de définir une fonction; l'utilisateur est en train de régler le temporisateur; l'utilisateur est en train de régler l'heure ou le jour de la semaine; le système est sous commande centralisée. (Précisément, le système n'exécute pas les opérations (allumage, extinction ou réglage de la température) désactivées dans ces situations.)



#### <Comment régler le programmeur hebdomadaire>

- Assurez-vous que vous êtes sur l'écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur hebdomadaire ① is'affiche.
- Appuyez sur le bouton Menu du programmeur ⑫, de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en ②). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
- Appuyez sur le bouton On/Off du programmeur ⑨ pour régler le jour. À chaque fois que vous appuyez, vous changez le réglage en ③, selon la séquence suivante: "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam" → "Dim" → ... → "Ven" → "Sam" → "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam"...
- Appuyez sur le bouton (⑦ ou ⑧) d'opération ∇ ou ∆ autant de fois que nécessaire pour sélectionner le numéro d'opération approprié (1 à 8) ④.
  - Vos choix aux étapes 3 et 4 sélectionneront l'une des cellules de la matrice affichée ci-dessous.

(L'affichage de la commande à distance à gauche montre comment l'affichage devrait apparaître lors du réglage de l'opération 1 pour dimanche aux valeurs indiquées ci-dessous.)

#### Matrice de réglage

| N° d'op. | Sunday                    | Monday           | ...              | Saturday         |
|----------|---------------------------|------------------|------------------|------------------|
| No. 1    | • 8:30<br>• ON<br>• 73 °F |                  |                  |                  |
| No. 2    | • 10:00<br>• OFF          | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF | • 10:00<br>• OFF |
| ...      |                           |                  |                  |                  |
| No. 8    |                           |                  |                  |                  |

<Réglage de l'opération 1 pour dimanche>  
Démarrer le conditionneur d'air à 8:30, avec la température à 73 °F.

<Réglage de l'opération 2 pour tous les jours>  
Éteindre le conditionneur d'air à 10:00.

#### Remarque:

En réglant le jour sur "Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam", vous pouvez régler la même opération à effectuer au même moment tous les jours.

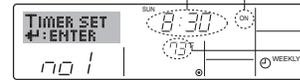
(Exemple: L'opération 2 ci-dessus, qui est la même pour tous les jours de la semaine.)

#### <Régler le programmeur hebdomadaire>

Affiche le réglage de l'heure

Affiche l'opération choisie (Marche ou Arrêt)

\* N'apparaît pas si l'opération n'est pas réglée.



Affiche le réglage de la température

\* N'apparaît pas si la température n'est pas réglée.

- Appuyez sur le bouton de réglage de l'heure ① approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure choisie (en ⑤).
  - Quand vous maintenez le bouton appuyé, l'heure augmentera d'abord toutes les minutes, puis toutes les 10 minutes, puis toutes les heures.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF ① pour sélectionner l'opération choisie (Marche ou Arrêt: marche ou arrêt), en ⑥.
  - À chaque fois que vous appuyez vous passez au réglage suivant, selon la séquence suivante: aucun affichage (pas de réglage) → "MARCHÉ" → "ARRÉT"
- Appuyez sur le bouton de réglage de température ③ approprié pour régler la température choisie (en ⑦).
  - À chaque fois que vous appuyez vous changez le réglage, selon la séquence suivante: aucun affichage (pas de réglage) ↔ 75 ↔ 77 ↔ ... ↔ 84 ↔ 87 ↔ 53 ↔ ... ↔ 73 ↔ pas d'affichage. (Plage disponible: La plage disponible pour ce réglage va de 12 °C, 53 °F à 30 °C, 87 °F. La plage réelle au-delà de laquelle la température peut être contrôlée, toutefois, peut changer en fonction du type d'unité connectée.)
- Après avoir effectué les réglages nécessaires des étapes 5, 6 et 7, appuyez sur le bouton ④ Filter ← pour valider ces informations.
  - pour effacer les valeurs actuelles de l'opération choisie, appuyez et relâchez rapidement le bouton ⑩ Check (Clear) une fois.
  - Le réglage du temps affiché devient "—:—", et les réglages de température et On/Off s'éteignent tous. (Pour effacer tous les réglages du programmeur hebdomadaire d'un coup, appuyez sur le bouton ⑩ Check (Clear) pendant 2 secondes ou plus. L'affichage commence à clignoter, indiquant que tous les réglages ont été effacés.)

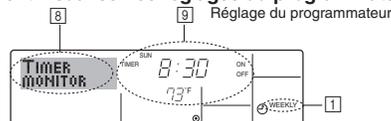
#### Remarque:

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton ② Mode (Entrée) avant d'appuyer sur le bouton ④ Filter ←.

Si vous avez réglé deux opérations différentes ou plus pour le même temps exactement, seule l'opération ayant le n° le plus élevé sera effectuée.

- Répétez les étapes 3 à 8 autant de fois que nécessaire pour remplir les cellules disponibles que vous souhaitez.
- Appuyez sur le bouton ② Mode (Retour) pour revenir à l'écran de contrôle standard et terminer la procédure de réglage.
- Pour activer le programmeur, appuyez sur le bouton Timer On/Off (programmeur Marche/arrêt) ⑨, de manière à ce que l'indication "Timer Off" (arrêt programmeur) disparaisse de l'écran. **Veillez à ce que l'indication "Timer Off" ne s'affiche plus.**
  - Si le programmeur n'est pas réglé, l'indicateur « Timer Off » clignote sur l'écran.

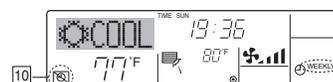
#### <Comment visualiser les réglages du programmeur hebdomadaire>



- Assurez-vous que l'indication du programmeur hebdomadaire apparaisse à l'écran (en ①).
- Appuyez sur le bouton Menu du programmeur ⑫, de manière à ce que l'écran affiche "Moniteur" (en ⑧).
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmeur ⑨ tant qu'il faut pour choisir le jour.
- Appuyez sur le bouton (⑦ ou ⑧) d'opération ∇ ou ∆ autant que nécessaire pour changer l'opération du programmeur à l'affichage (en ⑨).
  - À chaque fois que vous appuyez, vous passez à l'opération du programmeur suivante, dans l'ordre du réglage horaire.
- Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton Mode (Entrée) ②.

#### <Pour éteindre le programmeur hebdomadaire>

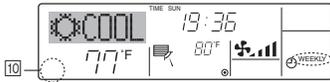
Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmeur ⑨, de manière à ce que l'indication "arrêt programmeur" apparaisse en ⑩.



## 6. Minuterie

### <Pour allumer le programmeur hebdomadaire>

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmeur ⑨, de manière à ce que l'indication "arrêt programmeur" s'éteigne en ⑩.



### 6.1.2. Minuterie simple

■ Vous pouvez régler le programmeur simple de trois manières possible.

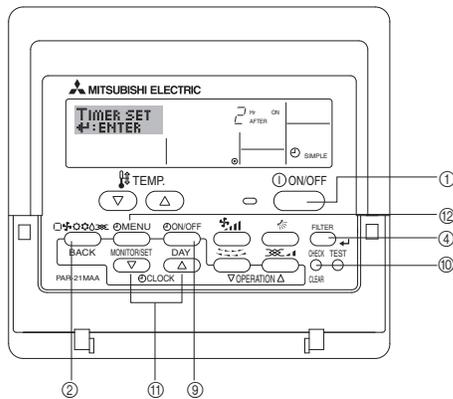
- Heure de démarrage uniquement:  
Le conditionneur d'air démarre quand le temps indiqué s'est écoulé.
- Heure d'arrêt uniquement:  
Le conditionneur d'air s'arrête quand le temps indiqué s'est écoulé.
- Horaires de marche & d'arrêt:  
Le conditionneur d'air démarre et s'arrête quand les temps indiqués se sont écoulés.

■ Le programmeur simple (démarrage et arrêt) peut être réglé une fois seulement sur une période de 72 heures.

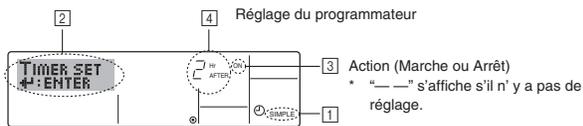
Le réglage se fait heure par heure.

#### Remarque:

- \*1. Les programmeurs hebdomadaire/simple/Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
- \*2. La fonction programmeur est éteinte; anomalie du système; un test est en cours; la commande à distance effectue un auto-test ou un diagnostic; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction; l'utilisateur est en train de régler le programmeur; le système est sous contrôle central. (Dans ces conditions, l'opération Marche/Arrêt est désactivée.)



### <Comment régler le programmeur simple>



1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur simple s'affiche (en ①).  
Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur simple est affichée, réglez la télécommande sur SIMPLE TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 8.[3] (3)).
2. Appuyez sur le bouton Menu ⑫, de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en ②). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
3. Appuyez sur le bouton ON/OFF ① pour afficher le réglage du programmeur simple (Marche ou Arrêt : marche ou arrêt). Appuyez une fois sur le bouton pour afficher le temps restant sur Marche, et une fois encore pour afficher le temps restant sur Arrêt (l'indication Marche/Arrêt apparaît en ③):
  - Programmeur "Marche":  
Le conditionneur d'air démarre quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.
  - Programmeur "Arrêt":  
Le conditionneur d'air s'arrête quand le nombre d'heures indiqué s'est écoulé.

4. Avec l'indication "Marche" ou "Arrêt" en ③: Appuyez sur le bouton de réglage d'heure ⑩ approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure sur Marche (si "Marche" s'affiche) ou sur Arrêt (si "Arrêt" s'affiche en ④).

- Plage disponible: 1 à 72 heures

5. Pour régler à la fois pour Marche et pour Arrêt, répéter les étapes 3 et 4.  
\* Notez que les temps pour Marche et Arrêt ne peuvent avoir la même valeur.

6. Pour effacer le réglage Marche ou Arrêt actuel: Afficher le réglage Marche ou Arrêt (voir étape 3) puis appuyer sur le bouton Check (Clear) ⑩ de manière à ce que le réglage passe à "—" en ④. (Si vous souhaitez utiliser un réglage Marche ou Arrêt uniquement, assurez-vous que le réglage dont vous ne voulez pas est bien sur "—".)

7. Après avoir effectué les étapes 3 à 6, appuyez sur le bouton ④ Filter ← pour valider ces informations.

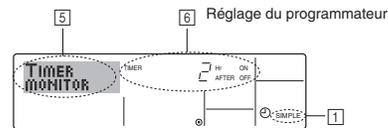
#### Remarque:

Vos nouvelles informations seront effacées si vous tapez le bouton ② Mode (Entrée) avant d'appuyer sur le bouton ④ Filter ←.

8. Appuyez sur le bouton ② Mode (Entrée) pour retourner à l'écran de contrôle standard.

9. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmeur ⑨ pour lancer le compte à rebours. Pendant que le programme s'exécute, l'affichage indique l'état du programmeur. **Veillez à ce que la valeur du programmeur soit visible et convenable.**

### <Afficher les réglages actuels du programmeur simple>



1. Assurez-vous que l'indication du programmeur simple apparaisse à l'écran (sur ①).

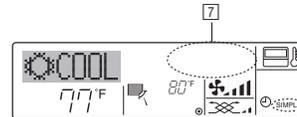
2. Appuyez sur le bouton Menu ⑫, de manière à ce que le "Moniteur" apparaisse à l'écran (en ⑤).

- Si le programmeur simple Marche ou Arrêt est en fonction, son état actuel apparaîtra en ⑥.
- Si les valeurs Marche et Arrêt ont été réglées toutes les deux, les deux valeurs apparaîtront alternativement.

3. Appuyez sur le bouton ② Mode (Entrée) pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard.

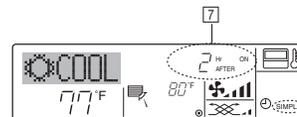
### <Pour éteindre le programmeur simple...>

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmeur ⑨, de manière à ce que le réglage du programmeur n'apparaisse plus à l'écran (en ⑦).



### <Pour lancer le programmeur simple...>

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmeur ⑨, de manière à ce que le réglage du programmeur apparaisse en ⑦.



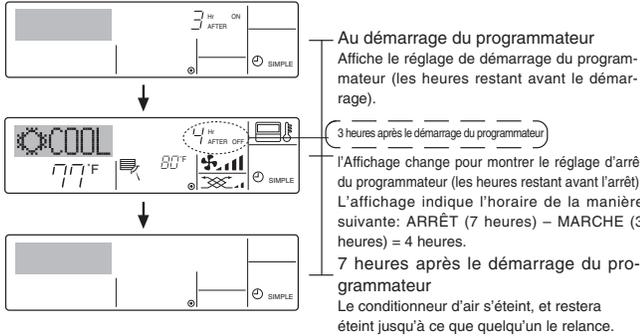
## 6. Minuterie

### Exemples

Si les horaires de marche et d'arrêt ont été réglés pour le programmeur simple, l'opération et l'affichage sont comme indiqués ci-dessous.

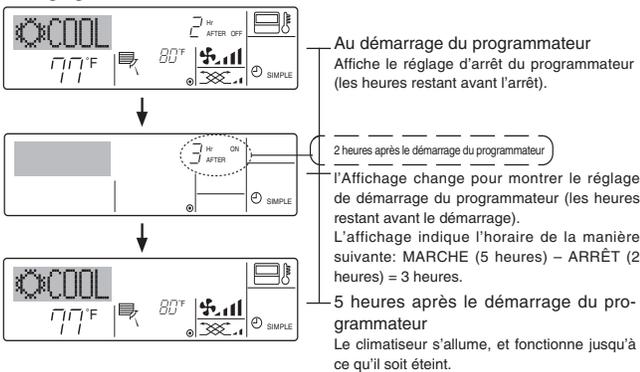
#### Exemple 1:

Lancer le programmeur avec l'heure de démarrage réglée avant l'heure d'arrêt  
 Réglage Marche: 3 heures  
 Réglage Arrêt: 7 heures



#### Exemple 2:

Lancer le programmeur avec l'heure d'arrêt réglée avant l'heure de démarrage  
 Réglage Marche: 5 heures  
 Réglage Arrêt: 2 heures



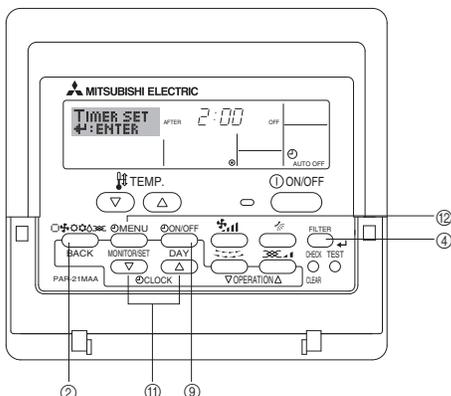
### 6.1.3. Minuterie "Auto Off" (Arrêt auto)

- Ce programmeur commence le compte à rebours au démarrage du conditionneur d'air, et éteint le conditionneur quand le temps indiqué s'est écoulé.
- les réglages possibles vont de 30 minutes à 4 heures, par tranches de 30 minutes.

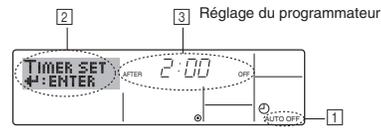
#### Remarque:

1. Les programmeurs hebdomadaire/simple/Arrêt auto ne peuvent être utilisés en même temps.
2. Le programmeur Arrêt Auto n'opérera pas quand l'une des conditions suivantes est en fonction.

La fonction programmeur est éteinte; anomalie du système; un test est en cours; la commande à distance effectue un auto-test ou un diagnostic; l'utilisateur est en train de sélectionner une fonction; l'utilisateur est en train de régler le programmeur; le système est sous contrôle central. (Sous ces conditions, l'opération Marche/Arrêt est désactivée.)



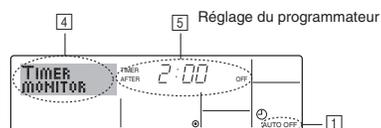
### <Comment régler le programmeur Arrêt Auto>



1. Assurez-vous que vous êtes sur un écran de contrôle standard, et que le témoin du programmeur Arrêt Auto s'affiche (en [1]). Lorsque qu'une fonction autre que le temporisateur à extinction automatique est affichée, réglez la télécommande sur AUTO OFF TIMER en utilisant le paramètre de fonction temporisateur de la sélection des fonctions (voir 8.[4]-3 (3)).
  2. Appuyez sur le bouton Menu du programmeur (2) pendant 3 secondes, de manière à ce que le "Réglage" apparaisse à l'écran (en [2]). (Notez qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous passez de "Réglage" à "Moniteur".)
  3. Appuyez sur le bouton de réglage d'heure (1) approprié autant de fois que nécessaire pour régler l'heure d'arrêt (en [3]).
  4. Appuyez sur le bouton (4) Filter ← pour enregistrer le réglage.
- Remarque:**  
 Vos informations seront effacées si vous tapez le bouton (2) Mode (Entrée) avant d'appuyer sur le bouton (4) Filter ←.

5. Appuyez sur le bouton (2) Mode (Entrée) pour terminer la procédure de réglage et retourner à l'écran de contrôle standard.
6. Si le conditionneur d'air est déjà en fonction, le programmeur démarre le compte à rebours immédiatement. **Veillez à vérifier que le réglage du programmeur apparaisse correctement à l'écran.**

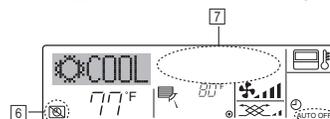
### <Vérifier le réglage actuel du programmeur Arrêt Auto>



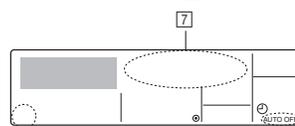
1. Assurez-vous que l'indication "Arrêt Auto" apparaisse à l'écran (sur [1]).
2. Appuyez sur le bouton Menu du programmeur (2) pendant 3 secondes, de manière à ce que "Moniteur" apparaisse à l'écran (en [4]).
  - Le temps restant avant l'extinction apparaît en [5].
3. Pour fermer le moniteur et retourner à l'écran de contrôle standard, appuyez sur le bouton Mode (Entrée) (2).

### <Pour éteindre le programmeur Arrêt Auto...>

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmeur (9) pendant 3 secondes, de manière à ce que l'indication "Arrêt programmeur" apparaisse en [6] et que la valeur du programmeur (en [7]) disparaisse.



- Sinon, il est possible d'éteindre le conditionneur d'air lui-même. La valeur du programmeur (en [7]) disparaîtra de l'écran.



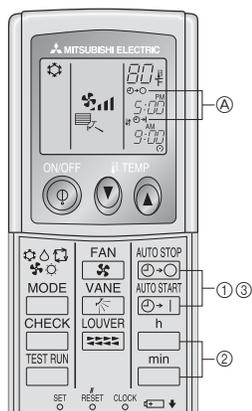
### <Pour démarrer le programmeur Arrêt Auto...>

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du programmeur (9) pendant 3 secondes. L'indication "Arrêt programmeur" disparaît (en [6]), et le réglage du programmeur apparaît (en [7]).
- Sinon, il est possible d'allumer le conditionneur d'air lui-même. La valeur du programmeur apparaît en [7].



## 6. Minuterie

### 6.2. Pour la télécommande sans fil



① Pousser le bouton arrêt ou marche ( ou ) (Réglage du minuteur).

- Vous pouvez régler l'heure lorsque le symbole suivant clignote.  
Minuteur d'arrêt: clignote.  
Minuteur de mise en marche: clignote.

② Utiliser les boutons et pour régler l'heure.

③ Annuler le minuteur.

Pour annuler le minuteur d'arrêt, pousser le bouton .

Pour annuler le minuteur de marche, pousser le bouton .

- il est possible de combiner les minuteurs marche et arrêt (ON et OFF).
- Si l'on pousse le bouton marche/arrêt ① ON/OFF de la télécommande alors que le minuteur est actif, l'appareil annulera les minuteurs.
- Si l'horloge n'a pas été mise à l'heure, il n'est pas possible d'utiliser le minuteur.

## 7. Autres fonctions

### 7.1. Verrouiller les boutons de la télécommande (limite de fonctionnement d'opération)

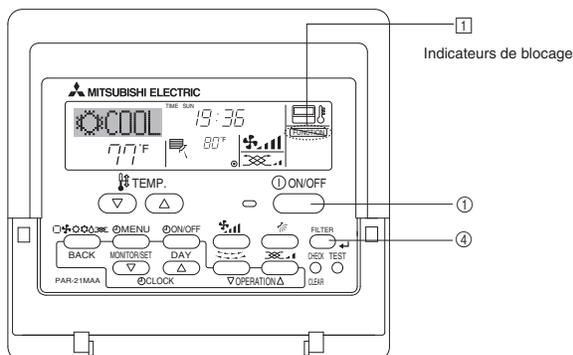
■ Vous pouvez verrouiller les boutons de la télécommande si vous le souhaitez. Vous pouvez utiliser la sélection de fonction de la télécommande pour sélectionner le type de verrouillage. (Pour de plus amples informations sur comment sélectionner ce verrouillage, voyez la section 8, paragraphe [2] (1).)

Vous pouvez utiliser spécifiquement l'un ou l'autre des verrouillages ci-dessous.

- ① Blocage de tous les boutons:  
Bloque tous les boutons de la télécommande.
- ② Blocage de tout sauf ON/OFF (Marche/Arrêt):  
Bloque tous les boutons autres que ON/OFF.

#### Remarque:

L'indicateur "verrouillé" apparaît à l'écran pour indiquer que les boutons sont actuellement bloqués.



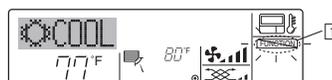
#### <Comment bloquer les boutons>

1. Tout en pressant le bouton Filter ④, maintenez appuyé le bouton ON/OFF ① pendant 2 secondes. L'indicateur "verrouillé" apparaît à l'écran (en ), indiquant que le verrouillage est enclenché.

\* Si le verrouillage a été désactivé pour la sélection des fonctions, l'écran affichera le message "indisponible" quand vous appuyez sur les boutons de la manière indiquée ci-dessus.

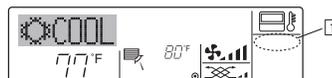


- Si vous appuyez sur un bouton bloqué, l'indication "Verrouillé" (en ) clignotera à l'écran.



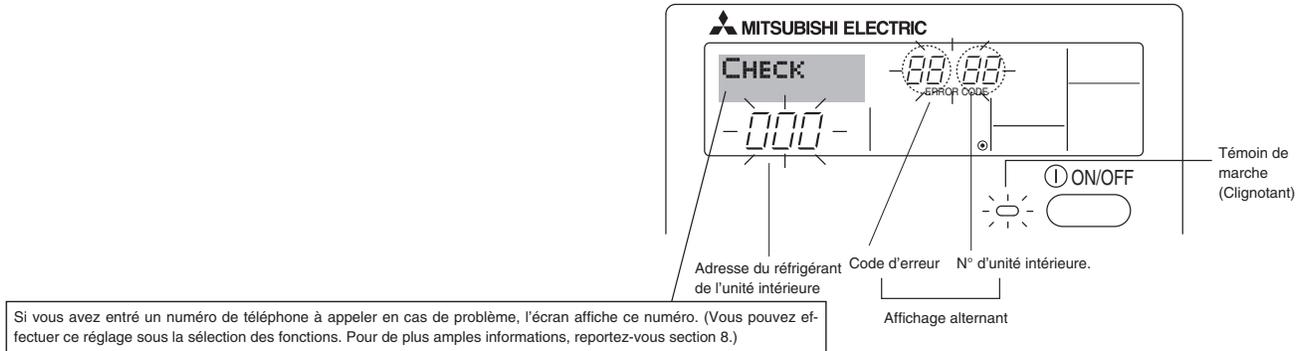
#### <Comment débloquer les boutons>

1. Tout en pressant le bouton Filter ④, maintenez appuyé le bouton ON/OFF ① pendant 2 secondes—de manière à ce que l'indication "verrouillé" disparaisse de l'écran (en ).



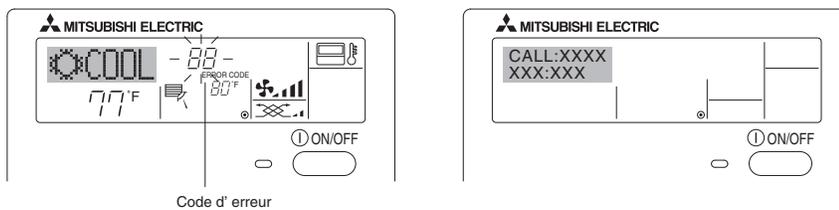
## 7. Autres fonctions

### 7.2. Indication des codes d'erreur



- Si le voyant ON et le code d'erreur clignotent: Cela signifie que le conditionneur d'air est hors service et que le fonctionnement est arrêté (et qu'il ne peut être relancé). Notez le numéro d'unité et le code d'erreur, puis éteignez l'alimentation du conditionneur et appelez votre fournisseur ou votre technicien de maintenance.

Quand on appuie sur le bouton Check :



- Si seul le code d'erreur clignote (alors que le témoin de marche reste allumé): L'opération continue, mais il se peut que le système ait un problème. Dans ce cas, vous devez noter le code d'erreur, puis appeler votre fournisseur ou votre technicien pour lui demander son avis.
- \* Si vous avez entré un numéro de téléphone à appeler en cas de problème, appuyez sur le bouton Check pour l'afficher à l'écran. (Vous pouvez effectuer ce réglage sous la sélection des fonctions. Pour de plus amples informations, reportez-vous section 8.)

## 8. Sélection des fonctions

### Sélection des fonctions de la commande à distance

Le réglage des fonctions de la commande suivantes peut être modifié à l'aide du mode de sélection des fonctions de la commande à distance. Modifiez le réglage au besoin.

| Elément 1  | Elément 2   | Elément 3 (Contenu de réglage)  |
|--|---|---|
| 1. Modification de la langue ("CHANGE LANGUAGE")     | Réglage des langues d'affichage   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'affichage en plusieurs langues est possible</li> </ul>   |
| 2. Limitation des fonctions ("SELECTION FUNCTIONS")  | (1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement) ("BLOCAGE FONCTIONS") | • Réglage de la plage de limitation de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)  |
|  | (2) Utilisation du réglage du mode automatique ("SELECTION DU MODE AUTO")   | • Activation ou désactivation du mode de fonctionnement "automatique"   |
|  | (3) Réglage de la limitation de la plage de températures ("LIMITATION TEMPERATURE")                                 | • Réglage de la plage de températures ajustable (maximum, minimum)  |
| 3. Sélection des modes ("MODE SELECTION")            | (1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire ("TELCOMMANDE MAITRE/ESCLAVE")                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélection de la commande à distance principale ou secondaire</li> <li>* Lorsque deux commandes à distance sont connectées à un groupe, l'une des deux doit être réglée en tant que commande secondaire.</li> </ul> |
|  | (2) Utilisation du réglage de l'horloge ("AFFICHAGE HORLOGE")   | • Activation ou désactivation de la fonction d'horloge  |
|  | (3) Réglage de la fonction de minuterie ("PROG HEBDO MAJORE")   | • Réglage du type de minuterie  |
|  | (4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur ("CALL.")   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Affichage du numéro à contacter en cas d'erreur</li> <li>• Réglage du numéro de téléphone</li> </ul>   |
| 4. Modification de l'affichage ("DISP MODE SETTING") | (1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F ("TEMPERATURE °C/°F")  | • Réglage de l'unité de température (°C ou °F) à afficher   |
|  | (2) Réglage de l'affichage de la température de l'air d'aspiration ("TEMPERATURE AMBIANTE")                         | • Activation ou désactivation de l'affichage de la température de l'air (d'aspiration) intérieur  |
|  | (3) Réglage de l'affichage du refroidissement/chauffage automatique ("AFFICHAGE AUTO F/C")                          | • Activation ou désactivation de l'affichage "Cooling" (Refroidissement) ou "Heating" (Chauffage) pendant le fonctionnement en mode automatique   |

# 8. Sélection des fonctions

## [Organigramme de sélection des fonctions]

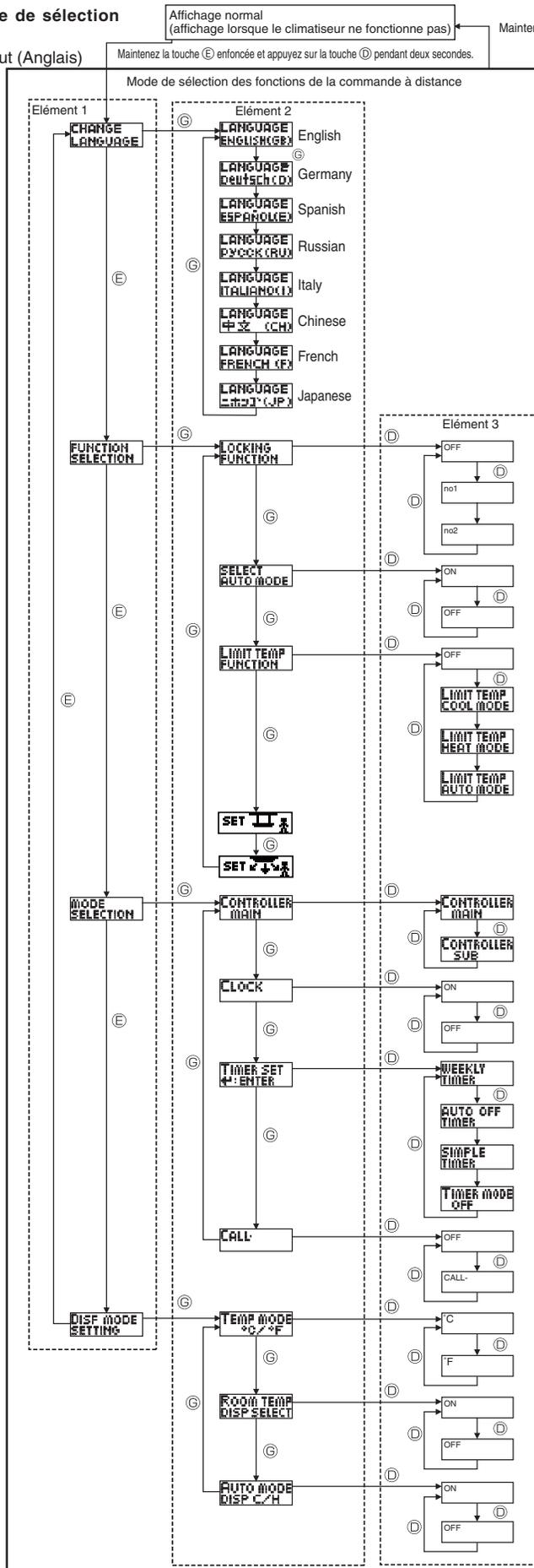
Langue par défaut (Anglais)

Modification de la langue

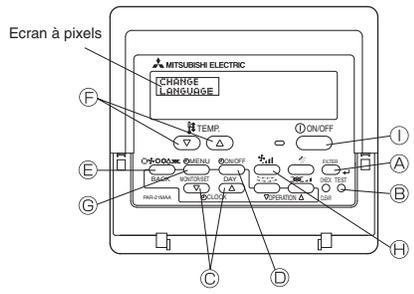
Sélection des fonctions

Sélection des modes

Modification de l'affichage



- (E) Appuyez sur la touche "operation mode" (mode de fonctionnement).
- (G) Appuyez sur la touche "TIMER MENU" (MENU DE LA MINUTERIE).
- (D) Appuyez sur la touche "TIMER ON/OFF" (MINUTERIE MARCHE/ARRÊT).



Le paramétrage de verrouillage des opérations est inactif. (Valeur de paramétrage initiale)

Le paramétrage de verrouillage des opérations est actif sauf pour les touche "On/Off" (Marche/Arrêt).

Le paramétrage de verrouillage des opérations concerne toutes les touches.

Le mode automatique s'affiche lorsque le mode de fonctionnement est sélectionné. (Valeur de paramétrage initiale)

Le mode automatique ne s'affiche pas lorsque le mode de fonctionnement est sélectionné.

Les limites de la plage de température sont inactives. (Valeur de paramétrage initiale)

La plage de température peut être modifiée en mode de refroidissement/ séchage.

La plage de température peut être modifiée en mode de chauffage.

La plage de température peut être modifiée en mode automatique.

**Mode d'opération du panneau du filtre automatique**  
Il n'est pas nécessaire de régler ce mode. Veuillez consulter le MANUEL D'OPÉRATION des parties optionnelles (panneau) pour plus de détails.

**Mode de direction du courant d'air fixe**  
Il n'est pas nécessaire de régler ce mode. Veuillez consulter le MANUEL D'OPÉRATION de l'appareil intérieur pour plus de détails.

La télécommande deviendra alors la commande principale. (Valeur de paramétrage initiale)

La télécommande deviendra alors la commande auxiliaire.

La fonction horloge peut être utilisée. (Valeur de paramétrage initiale)

La fonction horloge ne peut pas être utilisée.

La minuterie hebdomadaire peut être utilisée. (Valeur de paramétrage initiale)

La minuterie "Auto off" (Arrêt auto) peut être utilisée.

La minuterie simple peut être utilisée.

Le mode minuterie ne peut pas être utilisé.

Les numéros programmés ne s'affichent pas en cas d'erreur. (Valeur de paramétrage initiale)

Les numéros programmés s'affichent en cas d'erreur.

La température de l'appareil est affichée en °C. (Valeur de paramétrage initiale)

La température de l'appareil est affichée en °F.

La température de l'air de la pièce est affichée. (Valeur de paramétrage initiale)

La température de l'air de la pièce n'est pas affichée.

Le mode "Automatic cooling" (refroidissement auto) ou "Automatic heating" (chauffage auto) s'affiche en mode automatique. (Valeur de paramétrage initiale)

Seul "Automatic" s'affiche en mode automatique.

## 8. Sélection des fonctions

### [Réglage détaillé]

#### [4]-1 Réglage CHANGE LANGUAGE (Modification de la langue)

La langue d'affichage de l'écran à pixels peut être sélectionnée.

- Appuyez sur la touche [ ⊖ MENU ] ⊕ pour modifier la langue.
  - ① Anglais (GB), ② Allemand (D), ③ Espagnol (E), ④ Russe (RU), ⑤ Italien (I), ⑥ Chinois (CH), ⑦ Français (F), ⑧ Japonais (JP)

Consultez le tableau d'affichage par point.

#### [4]-2 Limitation des fonctions

##### (1) Réglage de la limitation des fonctions de fonctionnement (verrouillage de fonctionnement)

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊖ ON/OFF ] ⊕.
  - ① no1: Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches autres que la touche [ ⊕ ON/OFF ].
  - ② no2: Le réglage du verrouillage de fonctionnement est appliqué à toutes les touches.
  - ③ OFF (valeur de réglage initial): Le réglage du verrouillage de fonctionnement n'est pas appliqué.

\* Pour appliquer le réglage du verrouillage de fonctionnement à l'écran normal, il est nécessaire d'appuyer sur les touches (Appuyez simultanément sur les touches [FILTER] et [ ⊕ ON/OFF ] en même temps et les maintenir enfoncées pendant deux secondes.) sur l'écran normal après avoir effectué le réglage ci-dessus.

##### (2) Utilisation du réglage du mode automatique

Lorsque la commande à distance est connectée à l'appareil disposant du mode de fonctionnement automatique, les réglages suivants peuvent être effectués.

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊖ ON/OFF ] ⊕.
  - ① ON (valeur de réglage initial):  
Le mode automatique s'affiche lorsque ce mode de fonctionnement est sélectionné.
  - ② OFF:  
Le mode automatique ne s'affiche pas lorsque ce mode de fonctionnement est sélectionné.

##### (3) Réglage de la limitation de la plage de températures

Une fois ce réglage effectué, la température peut être modifiée dans la plage définie.

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊖ ON/OFF ] ⊕.
  - ① LIMITE TEMP MODE FROID:  
Le mode de la plage de températures peut être modifié en mode refroidissement/déshumidification.
  - ② LIMITE TEMP MODE CHAUD:  
Le mode de la plage de températures peut être modifié en mode chauffage.
  - ③ LIMITE TEMP MODE AUTO:  
Le mode de la plage de températures peut être modifié en mode automatique.
  - ④ OFF (programmation initiale): La limitation de la plage de températures n'est pas active.

\* Lorsqu'un réglage autre que OFF est sélectionné, le réglage de la limitation de la plage de températures des modes refroidissement, chauffage et automatique s'effectue en même temps. Toutefois, la plage ne peut pas être limitée lorsque la plage de températures réglée n'a pas été modifiée.

- Pour augmenter ou diminuer la température, appuyez sur la touche [ ⏴ TEMP.(▽) or (△) ] ⊕.
- Pour commuter entre le réglage maximal et minimal, appuyez sur la touche [ ⏴, ⏵ ] ⊕. Le réglage sélectionné clignote et la température peut être réglée.
- Plage réglable

Mode refroidissement/déshumidification:

ULimite inférieure: 19°C – 30°C, 67°F – 87°F  
Limite supérieure: 30°C – 19°C, 87°F – 67°F

Mode chauffage:

Limite inférieure: 17°C – 28°C, 63°F – 83°F  
Limite supérieure: 28°C – 17°C, 83°F – 63°F

Mode automatique:

Limite inférieure: 19°C – 28°C, 67°F – 83°F  
Limite supérieure: 28°C – 19°C, 83°F – 67°F

#### [4]-3 Réglage de la sélection des modes

##### (1) Réglage de la commande à distance principale/secondaire

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊕ ON/OFF ] ⊕.
  - ① Maitre: La commande devient la commande principale.
  - ② Esclave: La commande devient la commande secondaire.

##### (2) Utilisation du réglage de l'horloge

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊖ ON/OFF ] ⊕.
  - ① ON: La fonction d'horloge peut être utilisée.
  - ② OFF: La fonction d'horloge ne peut pas être utilisée.

##### (3) Réglage de la fonction de minuterie

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊕ ON/OFF ] ⊕ (Choisissez l'une des fonctions suivantes.).
  - ① PROG HEBDO MADAIRE (Valeur de réglage initial):  
La minuterie hebdomadaire peut être utilisée.
  - ② PROG HORAIRES ARRET AUTO:  
L'arrêt différé automatique peut être utilisé.
  - ③ PROG HORAIRES SIMPLIFIE:  
La minuterie simple peut être utilisée.
  - ④ PROG HORAIRES INACTIF:  
Le mode de minuterie ne peut pas être utilisé.

\* Lorsque l'utilisation du réglage de l'horloge est définie sur OFF, la fonction "PROG HEBDO MADAIRE" ne peut pas être utilisée.

##### (4) Réglage du numéro à contacter en cas d'erreur

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊕ ON/OFF ] ⊕.
  - ① CALL OFF:  
Les numéros à contacter définis ne s'affichent pas en cas d'erreur.
  - ② CALL \*\*\*\* \*  
Les numéros à contacter définis s'affichent en cas d'erreur.  
CALL\_:  
Le numéro de contact peut être réglé quand l'affichage est indiqué comme ci-dessus.- Réglage des numéros à contacter  
Pour régler les numéros à contacter, effectuez la procédure suivante. Déplacez le curseur clignotant pour régler les nombres. Appuyez sur la touche [ ⏴ TEMP. (▽) and (△) ] ⊕ pour déplacer le curseur vers la droite (gauche). Appuyez sur la touche [ ⊖ CLOCK (▽) and (△) ] ⊕ pour régler les numéros.

#### [4]-4 Réglage de l'affichage

##### (1) Réglage de l'affichage de la température °C/°F

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊖ ON/OFF ] ⊕.
  - ① °C: L'unité de température °C est utilisée.
  - ② °F: L'unité de température °F est utilisée.

##### (2) Réglage de l'affichage de la température de la pièce

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊖ ON/OFF ] ⊕.
  - ① ON: La température de l'air d'aspiration s'affiche.
  - ② OFF: La température de l'air d'aspiration ne s'affiche pas.

##### (3) Réglage de l'affichage du refroidissement/chauffage automatique

- Pour commuter le réglage, appuyez sur la touche [ ⊕ ON/OFF ] ⊕.
  - ① ON:  
L'une des fonctions "Automatic cooling" (Refroidissement automatique) ou "Automatic heating" (Chauffage automatique) s'affiche en mode automatique.
  - ② OFF:  
Seule la fonction "Automatic" (Automatique) s'affiche en mode automatique.

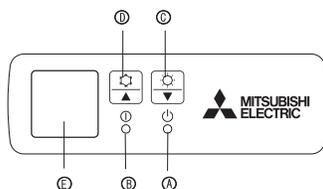
## 8. Sélection des fonctions

[Tableau d'affichage par point]

| Langue par défaut         | English                       | Germany               | Spanish              | Russian              | Italy                     | Chinese      | French                 | Japanese      |     |
|---------------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|--------------|------------------------|---------------|-----|
| Attendre le démarrage     | PLEASE WAIT                   | ←                     | ←                    | ←                    | ←                         | ←            | ←                      | ←             |     |
| Attendre le démarrage     | Refroidissement               | COOL                  | Kühlen               | FRÍO                 | Холод                     | COOL         | 制冷                     | FROID         | 冷房  |
|                           | Assèchement                   | DRY                   | Trocknen             | DESHUMIDIFICACION    | Сушка                     | DRY          | 除湿                     | DESHU         | ドライ |
|                           | Chauffage                     | HEAT                  | Heizen               | CALOR                | Тепло                     | HEAT         | 制热                     | CHAUD         | 暖房  |
|                           | Automatique                   | AUTO                  | AUTO                 | AUTO-MÁTICO          | Автомат                   | AUTO         | 自动                     | AUTO          | 自動  |
|                           | Automatique (Refroidissement) | COOL                  | Kühlen               | FRÍO                 | Холод                     | COOL         | 制冷                     | FROID         | 冷房  |
|                           | Automatique (Chauffage)       | HEAT                  | Heizen               | CALOR                | Тепло                     | HEAT         | 制热                     | CHAUD         | 暖房  |
|                           | Soufflerie                    | FAN                   | Lüfter               | VENTILACION          | Вент                      | VENTILAZIONE | 送风                     | VENTILATION   | 送風  |
|                           | Ventilation                   | VENTILATION           | Gebäusebetrieb       | VENTILACION          | ВЕНТИЛЯЦИЯ                | ARIA ESTERNA | 换气                     | VENTILATION   | 換気  |
|                           | Attente (Pré-chauffage)       | STAND BY              | STAND BY             | CALENTANDO           | ОБОГРЕВ: ПАУЗА            | STAND BY     | 准备中                    | PRE CHAUFFAGE | 準備中 |
| Dégivrage                 | DEFROST                       | Abtauen               | DESCONGE - LACION    | ОТТАВЛИВАНИЕ         | SGRINAMENTO               | 除霜中          | DEGIVRAGE              | 霜取中           |     |
| Température définie       | SET TEMP                      | TEMP Einstellen       | TEMP. CONSIGNA       | ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА  | IMPOSTAZIONE TEMPERATURA  | 设定温度         | REGLAGE TEMPERATURE    | 設定温度          |     |
| Vitesse du ventilateur    | FAN SPEED                     | Lüftergeschwindigkeit | VELOCIDAD VENTILADOR | СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА | VELOCITA' VENTILATORE     | 风速           | VITESSE DE VENTILATION | 風速            |     |
| Touche indisponible       | NOT AVAILABLE                 | nicht verfügbar       | NO DISPONIBLE        | НЕ ДОСТУПНО          | NON DISPONIBILE           | 无效按钮         | NON DISPONIBILE        | 无效操作          |     |
| Contrôle (Erreur)         | CHECK                         | Prüfen                | COMPROBAR            | ПРОВЕРКА             | CHECK                     | 检查           | CONTROLE               | 点検            |     |
| Marche d'essai            | TEST RUN                      | Testbetrieb           | TEST FUNCIONAMIENTO  | ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК      | TEST RUN                  | 试运行          | TEST                   | 試運転           |     |
| Auto-contrôle             | SELF CHECK                    | Selbst-diagnose       | AUTO REVISION        | САМОДИАГНОСТИКА      | SELF CHECK                | 自我诊断         | AUTO CONTROLE          | 自己診断          |     |
| Sélection des fonctions   | FUNCTION SELECTION            | Funktion auswählen    | SELECCIÓN DE FUNCION | ВЫБОР ФУНКЦИИ        | SELEZIONE FUNZIONI        | 功能选择         | SELECTION FUNCTIONS    | キウ選択          |     |
| Réglage de la ventilation | SETTING OF VENTILATION        | Lüfterstufen wählen   | CONFIG. VENTILACION  | НАСТРОЙКА ВЕНТУСТАНА | IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA | 换气设定         | SELECTION VENTILATION  | 換気設定          |     |

| Langue par défaut   | English               | Germany                    | Spanish                  | Russian                   | Italy                     | Chinese     | French                  | Japanese        |
|---|-----------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------|-------------------------|-----------------|
| Modification de la langue                                     | CHANGE LANGUAGE       | ←                          | ←                        | ←                         | ←                         | ←           | ←                       | ←               |
| Sélection des fonctions                                       | FUNCTION SELECTION    | Funktion auswählen         | SELECCIÓN DE FUNCIONES   | ВЫБОР ФУНКЦИИ             | SELEZIONE FUNZIONI        | 功能限制        | SELECTION FUNCTIONS     | キウ制限            |
| Blocage des fonctions   | LOCKING FUNCTION      | Sperre - Funktion          | FUNCION BLOQUEADA        | ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ        | BLOCCO FUNZIONI           | 操作限制        | BLOCCAGE FONCTIONS      | 操作ロック           |
| Sélection du mode automatique                                 | SELECT AUTO MODE      | Auswahl Auto Betrieb       | SELECCIÓN MODO AUTO      | ВЫБОР РЕЖИМА АВТО         | SELEZIONE MODO AUTO       | 自动模式        | SELECTION DU MODO AUTO  | 自動モード           |
| Limites de la plage de température                            | LIMIT TEMP FUNCTION   | Limit Temp Funktion        | LIMIT TEMP CONSIGNA      | ОГРАНИЧЕНИЕ УСТ. ТЕМПЕРАТ | LIMITAZIONE TEMPERATURA   | 温度限制        | LIMITATION TEMPERATURE  | 温度制限            |
| Limites de température mode refroidissement                   | LIMIT TEMP COOL MODE  | Limit Kühl Temp            | LIMIT TEMP MODO FRIO     | ОГРАНИЧЕНО ОХЛАЖДЕНИЕ     | LIMITAZIONE MODO COOL     | 制冷范围        | LIMITE TEMP MODO FROID  | 制冷冷房            |
| Limites de température mode chauffage                         | LIMIT TEMP HEAT MODE  | Limit Heiz Temp            | LIMIT TEMP MODO CALOR    | ОГРАНИЧЕН ОБОГРЕВ         | LIMITAZIONE MODO HEAT     | 制热范围        | LIMITE TEMP MODO CHAUD  | 制热暖房            |
| Limites de température mode auto                              | LIMIT TEMP AUTO MODE  | Limit Auto Temp            | LIMIT TEMP MODO AUTO     | ОГРАНИЧЕН РЕЖИМ АВТО      | LIMITAZIONE MODO AUTO     | 自动范围        | LIMITE TEMP MODO AUTO   | 自动自动            |
| Sélection du mode   | MODE SELECTION        | Betriebsart wählen         | SELECCIÓN DE MODO        | ВЫБОР РЕЖИМА              | SELEZIONE MODO            | 基本模式        | SELECTION DU MODO       | 基本キウ            |
| Réglage télécommande PRINCIPALE                               | CONTROLLER MAIN       | Haupt Controller           | CONTROL PRINCIPAL        | ОСНОВНОЙ ПУЛЬТ            | CONTROLLO MAIN            | 遥控主         | TELCOMMANDE MAITRE      | リモコン主従          |
| Réglage télécommande AUXILIAIRE                               | CONTROLLER SUB        | Neben Controller           | CONTROL SECUNDARIO       | ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПУЛЬТ      | CONTROLLO SUB             | 遥控辅         | TELCOMMANDE ESCLEAVE    | リモコン主副          |
| Réglage de l'horloge  | CLOCK                 | Uhr                        | RELOJ                    | Часы                      | OROLOGIO                  | 时钟          | AFFICHAGE HORLOGE       | 時計 3:00         |
| Réglage jour/heure  | TIME SET +:ENTER      | Uhr stellen +:Einstellen   | CONFIG RELOJ +:CONFIG    | Часы: УСТ. +:ВВОД         | OROLOGIO +:ENTER          | 时间 +:ENTER  | HORLOGE +:ENTRER        | トケイセッテイ +:カクタイ  |
| Réglage minuterie   | TIMER SET +:ENTER     | Zeitschaltuhr +:Einstellen | TEMPORIZA - DOR +:CONFIG | Таймер: УСТ. +:ВВОД       | TIMER +:ENTER             | 定时器 +:ENTER | PROG HORAIRE +:ENTRER   | タイマーセッテイ +:カクタイ |
| Contrôle minuterie  | TIMER MONITOR         | Uhrzeit Anzeige            | VISUALIZAR TEMPORIZAD.   | ПРОСМОТР ТАЙМЕРА          | VISUALIZ TIMER            | 定时器状态       | AFFICHAGE PROG HORAIRE  | タイマーモニター        |
| Minuterie hebdomadaire  | WEEKLY TIMER          | Wochenzeit schalt Uhr      | TEMPORIZA - DOR SEMANAL  | НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР          | TIMER SETTIMANALE         | 每周定时器       | PROG HEBDO MADIAIRE     | タイマー週間          |
| Mode de minuterie "off" (Arrêt)                               | TIMER MODE OFF        | Zeitschaltuhr AUS          | TEMPORIZA - DOR APAGADO  | ТАЙМЕР ВЫКЛ.              | TIMER OFF                 | 定时器无效       | PROG HORAIRE INACTIVE   | タイマー無効          |
| Minuterie "Auto Off" (Arrêt auto)                             | AUTO OFF TIMER        | Auto Zeit funktion AUS     | APAGADO AUTOMÁTICO       | АВТООТКЛЮЧ. ПО ТАЙМЕРУ    | AUTO OFF TIMER            | 解除定时        | PROG HORAIRE ARRET AUTO | タイマーキャンセル かつし   |
| Minuterie simple  | SIMPLE TIMER          | Einfache Zeitfunktion      | TEMPORIZA - DOR SIMPLE   | ПРОСТОЙ ТАЙМЕР            | TIMER SEMPLIFICATO        | 简易定时器       | PROG HORAIRE SI MPLIFIE | タイマーカンイ         |
| Paramétrage des numéros en situation d'erreur                 | CALL                  | ←                          | ←                        | ←                         | ←                         | ←           | ←                       | ←               |
| Modification de l'affichage                                   | DISP MODE SETTING     | Anzeige Betriebsart        | MOSTRAR MODO             | НАСТРОЙКА МНД РЕЖИМА      | IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY | 转换表示        | AFFICHAGE SOUS MENU     | 表示切替            |
| Réglage de l'affichage de la température en °C/°F             | TEMP MODE °C/°F       | Wechsel °C/°F              | TEMPGRADOS °C/°F         | ЕДИН.ТЕМПЕРАТ. °C/°F      | TEMPERATURA °C/°F         | 温度 °C/°F    | TEMPERATURE °C/°F       | 温度 °C/°F        |
| Réglage de l'affichage de la température de l'air de la pièce | ROOM TEMP DISP SELECT | Raum Temp gewährlt         | MOSTRAR TEMP.            | ПОКАЗЫВАТЬ ТЕМП. В КОМН.  | TEMPERATURA AMBIENTE      | 吸入温度        | TEMPERATURE AMBIANTE    | スィコキョウト 3:00    |
| Réglage de l'affichage refroidissement/chauffage automatique  | AUTO MODE DISP C/H    | Auto Betrieb C/H           | MOSTRAR F/C EN AUTO      | МНД, Т/Х В РЕЖИМЕ АВТО    | AUTO C/H                  | 自动表示        | AFFICHAGE AUTO F/C      | 自動表示 3:00       |

## 9. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil



### Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser la télécommande

Lorsque les piles de la télécommande sont usées ou lorsque la télécommande ne fonctionne pas correctement, vous pouvez activer le mode de fonctionnement d'urgence à l'aide des touches d'urgence situées sur la grille.

- Ⓐ Témoin DEFROST/STAND BY (dégivrage/veilleuse)
- Ⓑ Témoin de fonctionnement
- Ⓒ Interrupteur de fonctionnement d'urgence (chauffage)
- Ⓓ Interrupteur de fonctionnement d'urgence (refroidissement)
- Ⓔ Capteur

Opération de mise en marche

- Appuyez plus de 2 secondes sur la touche Ⓓ pour utiliser le mode de refroidissement.
- Appuyez plus de 2 secondes sur la touche Ⓒ pour utiliser le mode de chauffage.

\* Le voyant d'opération Ⓑ s'allume.

### Remarque:

- Les détails concernant le mode d'urgence sont tels qu'indiqués ci-dessous.

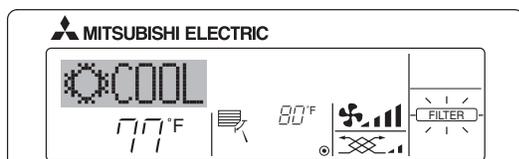
Les détails concernant le mode de refroidissement d'urgence sont tels qu'indiqués ci-dessous.

| Mode de fonctionnement | Refroidissement (COOL) | Chauffage (HEAT) |
|------------------------|------------------------|------------------|
| Température programmée | 24 °C, 75 °F           | 24 °C, 75 °F     |
| Vitesse de ventilation | Elevée (High)          | Elevée (High)    |
| Sens de la soufflerie  | Horizontal             | Vers le bas 5    |

Pour arrêter le fonctionnement

- Pour arrêter l'appareil, appuyer sur la touche Ⓓ ou sur la touche Ⓒ.

## 10. Entretien et nettoyage



### ■ Affiche qu'il faut nettoyer le filtre.

Le nettoyage du filtre doit être effectué par un service autorisé.

### ■ Pour réinitialiser l'affichage "FILTER" (filtre)

Si vous appuyez deux fois successives sur la touche [FILTER] (filtre) après avoir nettoyé le filtre, l'affichage s'éteint puis est réinitialisé.

### Remarque:

- Si deux types d'appareils intérieurs (ou plus) sont contrôlés, la période entre les nettoyages dépend du type de filtre. Si vous devez nettoyer le filtre de l'appareil principal, "FILTER" (filtre) s'affiche. Si l'affichage s'éteint, la période cumulée est réinitialisée.
- "FILTER" (filtre) indique la période entre les nettoyages en heure si le climatiseur est utilisé dans des conditions d'air intérieur normales. Toutefois, le degré d'encrassement du filtre dépend des conditions environnementales; nettoyez-le donc en conséquence.
- La période cumulée avant le nettoyage du filtre varie selon les modèles.
- Cette indication est indisponible pour la télécommande sans fil.

### ▶ Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

### ⚠ Précaution:

- Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique: vous risqueriez de les déformer.
- Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50 °C, 122 °F) car vous risqueriez de les faire gondoler.
- Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.

### ⚠ Précaution:

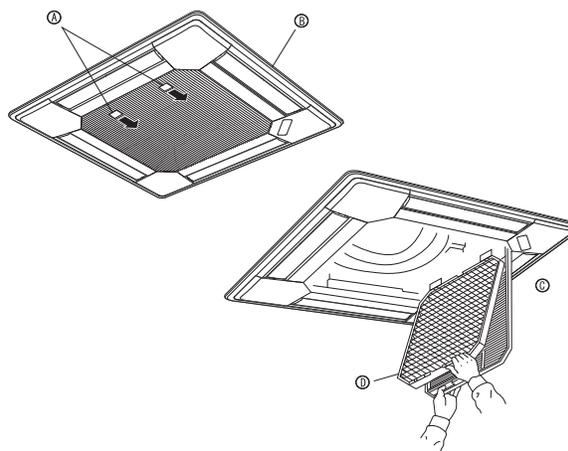
- Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.
- Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.

### ▶ Retrait du filtre

#### ⚠ Précaution:

- Lors du retrait du filtre, se protéger les yeux de la poussière. Si vous devez monter sur le rebord d'une fenêtre pour effectuer l'opération, attention de ne pas tomber.
- Une fois le filtre retiré, ne pas toucher les pièces métalliques internes de l'appareil intérieur sous peine de blessure.

### ■ PLA-A-BA



- ① Tirer le bouton de la grille d'aspiration dans le sens indiqué par la flèche pour ouvrir la grille.
  - ② Ouvrir la grille d'aspiration.
  - ③ Dégager le bouton situé au centre du bord de la grille d'aspiration et tirer le filtre vers l'avant pour l'extraire.
- Ⓐ Bouton Ⓑ Grille Ⓒ Grille d'aspiration Ⓓ Filtre

## 11. Guide de dépannage

| En cas de problème:  | Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)  |
|--|--|
| Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.)</li> <li>■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence.</li> <li>■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ?</li> <li>■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?</li> </ul>  |
| Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.</li> </ul>   |
| En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débiter au bout de 10 minutes environ.</li> </ul>   |
| La direction du débit d'air varie pendant l'opération ou la direction ne peut être définie.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ En mode de refroidissement, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale (basse) au bout d'une (1) heure lorsqu'une direction de débit d'air basse (horizontale) est sélectionnée. Ceci évite la formation d'eau sur les ailettes et prévient tout suintement.</li> <li>■ En mode de chauffage, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale lorsque la température du débit d'air est basse ou pendant le mode de dégivrage.</li> </ul>  |
| Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base.</li> </ul>   |
| Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.</li> </ul>   |
| Un craquement ou un grincement peut être perçu.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.</li> </ul>  |
| La pièce a une odeur désagréable.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.</li> </ul>  |
| Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération.</li> <li>■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.</li> </ul>  |
| De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et suinter des tuyaux et des raccords froids.</li> <li>■ En mode de chauffage, de l'eau peut se former et suinter de l'échangeur thermique.</li> <li>■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau.</li> </ul>  |
| Le témoin de fonctionnement n'apparaît pas sur l'écran de la télécommande.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mettez l'appareil sous tension. Le signe "●" apparaîtra sur l'écran de la télécommande.</li> </ul>  |
| Le signe "☒" apparaît sur l'écran de la télécommande.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lors du contrôle centralisé, le signe "☒" apparaît sur l'écran de la télécommande et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télécommande.</li> </ul>  |
| Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Patientez trois minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)</li> </ul>  |
| Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.</li> <li>■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.</li> <li>■ Le signe "☒" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.</li> <li>■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.</li> </ul> |
| Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération.</li> <li>■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.</li> <li>■ Le signe "☒" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.</li> </ul>  |
| Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande ne peut pas être réglé.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les paramètres de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, les signes (WEEKLY) , (SIMPLE) , ou (AUTO OFF) doivent apparaître sur l'écran de la télécommande.</li> </ul>  |
| Le message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER) apparaît sur l'écran de la télécommande.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les paramètres initiaux sont en cours d'exécution. Patientez trois minutes environ.</li> </ul>  |
| Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur.</li> <li>■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.</li> </ul>   |
| Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.</li> </ul>  |

## 11. Guide de dépannage

| En cas de problème:  | Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)  |   |  |   |  |                   |   |  |                         |                 |          |           |           |
|--|--|---|--|---|--|-------------------|---|--|-------------------------|-----------------|----------|-----------|-----------|
| Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.   | <p>■ Le niveau du son d'opération intérieure est affecté par l'acoustique de la salle, comme indiqué dans la table suivante. Il sera plus élevé que la spécification du bruit, qui a été mesuré dans une salle anéchoïque.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pièces présentant une absorption phonique élevée</th> <th>Pièces présentant une absorption phonique normale</th> <th>Pièces présentant une absorption phonique faible</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Exemples de pièce</td> <td>Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.</td> <td>Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.</td> <td>Bureau, chambre d'hôtel</td> </tr> <tr> <td>Niveaux sonores</td> <td>3 à 7 dB</td> <td>6 à 10 dB</td> <td>9 à 13 dB</td> </tr> </tbody> </table> |   | Pièces présentant une absorption phonique élevée | Pièces présentant une absorption phonique normale | Pièces présentant une absorption phonique faible | Exemples de pièce | Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc. | Salle de réception, entrée d'hôtel, etc. | Bureau, chambre d'hôtel | Niveaux sonores | 3 à 7 dB | 6 à 10 dB | 9 à 13 dB |
|  | Pièces présentant une absorption phonique élevée   | Pièces présentant une absorption phonique normale | Pièces présentant une absorption phonique faible |   |  |                   |   |  |                         |                 |          |           |           |
| Exemples de pièce  | Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.  | Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.          | Bureau, chambre d'hôtel                          |   |  |                   |   |  |                         |                 |          |           |           |
| Niveaux sonores  | 3 à 7 dB   | 6 à 10 dB   | 9 à 13 dB  |   |  |                   |   |  |                         |                 |          |           |           |
| Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte. | <p>■ Les piles sont faibles.<br/>Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).</p> <p>■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, -).</p>   |   |  |   |  |                   |   |  |                         |                 |          |           |           |
| Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil sur l'appareil intérieur clignote.   | <p>■ La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur.</p> <p>■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même.<br/>Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.</p>   |   |  |   |  |                   |   |  |                         |                 |          |           |           |

## 12. Spécifications techniques

| Modèle                                      | PLA-A12BA         | PLA-A18BA       | PLA-A24BA       | PLA-A30BA       | PLA-A36BA        | PLA-A42BA        |
|---|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| Source d'alimentation (Phase, Tension<V>)   | Single 208/230,60 |                 |                 |                 |                  |                  |
| Fréquence <Hz>                              | Single 208/230,60 |                 |                 |                 |                  |                  |
| Moteur du ventilateur <FLA>                 | 0,22              | 0,36            | 0,36            | 0,51            | 0,94             | 1,00             |
| MCA <A>                                     | 1                 | 1               | 1               | 1               | 2                | 2                |
| MOCP <A>                                    | 15                | 15              | 15              | 15              | 15               | 15               |
| Dimension (Hauteur) <pouce>                 | 10-3/16 (1-3/8)   |                 |                 | 11-3/4 (1-3/8)  |                  |                  |
| Dimension (Largeur) <pouce>                 | 33-1/16 (37-3/8)  |                 |                 |                 |                  |                  |
| Dimension (Profondeur) <pouce>              | 33-1/16 (37-3/8)  |                 |                 |                 |                  |                  |
| Flux d'air SEC <CFM>                        | 390-420-460-530   | 420-490-570-640 | 420-490-570-640 | 490-570-640-740 | 710-810-920-1060 | 780-880-990-1090 |
| (Bas-Moyen2-Moyen1-Haut) HUMIDE <CFM>       | 350-390-420-490   | 390-460-530-600 | 390-460-530-600 | 460-530-600-710 | 670-780-880-1030 | 740-850-950-1060 |
| Niveau sonore (Bas-Moyen2-Moyen1-Haut) <dB> | 27-28-29-31       | 28-29-31-32     | 28-29-31-32     | 28-30-32-34     | 32-34-37-40      | 34-36-39-41      |
| Poids net <lbs>                             | 49 (13)           |                 | 51 (13)         |                 | 55 (13)          |                  |

\*1 Le schéma entre ( ) correspond à la "GRILL" (grille).

This product is designed and intended for use in the residential,  
commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on  
this manual before handing it to the customer.